



VI2F-PEDIST - DISTRIBUTORE DI SEGNALE PER POSTAZIONI ESTERNE - GAMMA 2 FILI

1) GENERALI

Il dispositivo VI2F-PEDIST fa parte del sistema AVE DOMINA Videocitofonia a 2 fili **V44EASY** ed è un distributore di segnale per più stazioni esterne. Il dispositivo consente la connessione di un numero massimo di tre postazioni esterne.

2) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il dispositivo VI2F-PEDIST è conforme alle seguenti normative:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemi interfonici per edifici - Parte 1-1: Requisiti di sistema – Generale. Grado 2;
- Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:
- RoHS direttiva 2011/65/EU;
- REACH regolamento (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALLAZIONE, POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

L'art. VI2F-PEDIST deve essere installato, nei limiti di temperatura indicati e seguendo le istruzioni riportate nel presente documento. Il dispositivo può essere fissato:

1. Ad appoggio parete: eseguire due fori nella parete in corrispondenza dei due fori sul modulo (vedi Fig. 1).
2. Fondo scatola

4) COLLEGAMENTO INGRESSI

Agli ingressi Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 devono essere collegate le postazioni esterne installate nell'impianto o le interfacce per telecamere analogiche VI2F-CAM (vedi Fig. 2) max 3.

5) COLLEGAMENTO USCITE

Il bus 2 fili deve essere connesso ad una delle due coppie d'uscita Bus1 o Bus2. L'altra uscita può essere utilizzata per connettere ulteriori dispositivi sul bus 2 fili (vedi Fig. 2).

6) LED A BORDO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo monta n.1 LED:

- L1: colore verde** (ON con alimentazione presente)

7) SELEZIONE GUADAGNO AMPLIFICATORE

Il deviatore RC consente di modificare il guadagno dell'amplificatore interno come di seguito riportato:

- A1 = guadagno 1X (disinserito)
A2 = guadagno 1.2X

13) CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale	24 V _{DC}	Massa	36 g
Tensione massima di lavoro	30 V _{DC}	Classe ambientale secondo EN 62820-1-1	CLASSE III
Assorbimento in esercizio	12 mA max @ 30 V _{DC}	Temperatura di funzionamento	Da -10°C a +55°C
Assorbimento in stand-by	9 mA max @ 30 V _{DC}	Altitudine max.	2000 m s.l.m.
Dimensioni (L x H x P)	55 x 55 x 24 mm	Grado di protezione	IP20

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPIRATATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI

VI2F-PEDIST - SIGNAL DISTRIBUTOR FOR OUTDOOR STATIONS - 2-WIRE RANGE

1) OVERVIEW

The VI2F-PEDIST is part of the AVE DOMINA 2-wire Video-intercom system **V44EASY** and distributes the signal to several indoor stations.

The device allows the connection of up to three outdoor stations.

2) DECLARATION OF CONFORMITY

The VI2F-PEDIST device complies with the following standards:

- EN 62820-1-1:2016 Building intercom systems - Part 1-1: System Requirements – General. Grade 2;

They also comply with the following directives and regulations:

- RoHS Directive 2011/65/EU;
- REACH Regulation (EC) No 1907/2006;

3) INSTALLATION, POSITIONING AND FIXING

Art. VI2F-PEDIST must be installed within the indicated temperature limits and following the instructions in this document. The device can be fixed as follows:

1. Wall mounted: drill two holes on the wall that match the holes on the module (see Fig. 1).
2. At the back of the device

4) INPUT CONNECTION

The Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 inputs must be connected to the outdoor stations installed in the system or the interfaces for VI2F-CAM analogue cameras (see Fig. 2) - up to 3.

5) OUTPUT CONNECTION

The 2-wire bus must be connected to one of the two Bus1 or Bus2 output pairs. The other output can be used to connect additional devices to the 2-wire bus (see Fig. 2).

6) LEDS ON BOARD THE DEVICE

The device is fitted with No. 1 LED:

- L1: green** (ON when the system is powered)

7) AMPLIFIER GAIN SELECTION

The RC multi-way switch allows changing the gain of the internal amplifier as follows:

- A1 = gain 1X (off)
A2 = 1.2X gain

13) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Rated voltage	24 V _{DC}	Weight	36 g
Maximum operating voltage	30 V _{DC}	Environmental class as per EN 62820-1-1	CLASS III
Absorption during operation	12 mA max @ 30 V _{DC}	Operating temperature	From -10 °C to +55 °C
Absorption during stand-by	9 mA max @ 30 V _{DC}	Maximum altitude	2000 m a.s.l.
Dimensions (L x H x D)	55 x 55 x 24 mm	Protection rating	IP20

TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE

FRA VI2F-PEDIST - DISTRIBUTEUR DE SIGNAL POUR PLATINES DE RUE - GAMME 2 FILS

1) GÉNÉRALITÉS

Le dispositif VI2F-PEDIST fait partie du système AVE DOMINA *Visiophone à 2 fils V44EASY* et est un distributeur de signal pour plusieurs stations externes. Le dispositif permet la connexion d'un nombre maximum de trois platines de rue.

2) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le dispositif VI2F-PEDIST est conforme à la norme ci-dessous :

- EN 62820-1-1:2016 Systèmes d'interphone de bâtiment - Partie 1-1 : Exigences du système - Généralités. Degré 2 ;
- Il est également conforme aux directives et règlements suivants :
- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement REACH (CE) N. 1907/2006 ;

3) INSTALLATION, PLACEMENT ET FIXATION

L'art. VI2F-PEDIST doit être installé dans les limites de température indiquées et suivant les instructions contenues dans ce document. Le dispositif peut être fixé des façons suivantes :

1. En appui sur le mur : percer deux trous dans le mur en correspondance des deux trous présents sur le module (voir Fig. 1).
2. Fond de boîtier

4) CONNEXIONS ENTRÉES

Les entrées Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 doivent être connectées aux platines de rue installées dans le système ou aux interfaces pour caméras analogiques VI2F-CAM (voir Fig. 2) max 3.

5) CONNEXION SORTIES

Le bus 2 fils doit être connecté à l'un des deux couples de sortie Bus1 ou Bus2. L'autre sortie peut être utilisée pour connecter des dispositifs supplémentaires sur le bus 2 fils (voir Fig. 2).

6) LED À BORD DU DISPOSITIF

Le dispositif comprend 1 LED :

L1 : couleur verte (ON en présence d'alimentation)

7) SÉLECTION GAIN AMPLIFICATEUR

Le déviateur RC permet de modifier le gain de l'amplificateur interne comme indiqué ci-dessous :

- A1 = gain 1X (désactivé)
- A2 = gain 1,2X

13) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	24 V _{CC}	Masse	36 g
Tension maximale de travail	30 V _{CC}	Classe environnementale selon EN 62820-1-1	CLASSE III
Absorption de fonctionnement	12 mA max @ 30 V _{CC}	Température de fonctionnement	De -10 °C à +55 °C
Absorption en veille	9 mA max @ 30 V _{CC}	Altitude max.	2000m au-dessus du niveau de la mer
Dimensions (L x h x P)	55 x 55 x 24 mm	Degré de protection	IP20

POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS

ES VI2F-PEDIST - DISTRIBUIDOR DE SEÑAL PARA ESTACIONES EXTERIORES - GAMA 2 HILOS

1) GENERALES

El dispositivo VI2F-PEDIST forma parte del sistema AVE DOMINA *Videoportero de 2 hilos V44EASY* y es un distribuidor de señal para varias estaciones exteriores. El dispositivo permite la conexión de un número máximo de tres estaciones exteriores.

2) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El dispositivo VI2F-PEDIST está conforme con las siguientes normativas:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemas de intercomunicación de edificios - Parte 1-1: Requisitos de sistema – General. Grado 2;
- Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALACIÓN, COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

El art. VI2F-PEDIST debe instalarse dentro de los límites de temperatura indicados y siguiendo las instrucciones señaladas en este documento. El dispositivo puede fijarse:

1. De apoyo en pared: haga dos orificios en la pared a nivel de los dos orificios del módulo (vea Fig. 1).
2. Fondo caja

4) CONEXIÓN ENTRADAS

En las entradas Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 deben conectarse las estaciones exteriores instaladas en el sistema o las interfaces para cámaras analógicas VI2F-CAM (vea Fig. 2) máx 3.

5) CONEXIÓN SALIDAS

El bus 2 hilos debe conectarse a uno de los dos pares de salida Bus1 o Bus2. La otra salida puede utilizarse para conectar dispositivos adicionales en el bus 2 hilos (vea Fig. 2).

6) LED EN EL DISPOSITIVO

El dispositivo tiene n.1 LED:

L1: color verde (ON con alimentación presente)

7) SELECCIÓN GANANCIA AMPLIFICADOR

El desviador RC permite modificar la ganancia del amplificador interno como se señala a continuación:

- A1 = ganancia 1X (desactivada)
- A2 = ganancia 1.2X

13) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	24 V _{DC}	Masa	36 g
Tensión máxima de trabajo	30 V _{DC}	Clase ambiental según EN 62820-1-1	CLASE III
Absorción en ejercicio	12 mA máx @ 30 V _{DC}	Temperatura de funcionamiento	De -10°C a +55°C
Absorción en stand-by	9 mA máx @ 30 V _{DC}	Altitud máx.	2000m s.n.m.
Dimensiones (L x H x P)	55 x 55 x 24 mm	Grado de protección	IP20

PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS

DE V12F-PEDIST - SIGNALVERTEILER FÜR AUSSENSTATIONEN - 2-DRAHT

1) ALLGEMEINES

Das Gerät V12F-PEDIST ist Teil des AVE DOMINA 2-Draht-Video-Türsprechsystems **V44EASY** und dient als Signalverteiler für mehrere Außenstationen. Das Gerät ermöglicht den Anschluss von bis zu drei Außenstationen.

2) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät V12F-PEDIST erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

- EN 62820-1-1:2016 Gebäude-Sprechanlagen – Teil 1-1: Generelle Systemanforderungen. Grad 2.
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU;
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006;

3) INSTALLATION, POSITIONIERUNG UND BEFESTIGUNG

Das Gerät V12F-PEDIST muss innerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen und unter Beachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen installiert werden. Das Gerät kann befestigt werden:

1. Durch Aufputz-Montage: Bohren Sie zwei Löcher in die Wand, die mit den beiden Löchern im Modul übereinstimmen (siehe Abb. 1).
2. Mit Gehäuse

4) ANSCHLUSS DER EINGÄNGE

Die in der Anlage installierten Außenstationen oder die analogen Kamera-Schnittstellen V12F-CAM müssen an die Eingänge Bus1, Bus2, Bus3, Bus4 angeschlossen werden (siehe Abb. 2) max. 3.

5) ANSCHLUSS DER AUSGÄNGE

Der 2-Draht-Bus muss an eines der beiden Ausgangspaare Bus1 oder Bus2 angeschlossen werden. Der andere Ausgang kann für den Anschluss weiterer Geräte am 2-Draht-Bus verwendet werden (siehe Abb. 2).

6) AM GERÄT BEFINDLICHE LEDS

Am Gerät befindet sich eine LED:

L1: Farbe grün (ON bei vorhandener Spannung)

7) AUSWAHL DER VERSTÄRKER-LEISTUNG

Mit dem RC-Schalter können Sie die Leistung des internen Verstärkers wie folgt ändern:

- A1 = Leistung 1X (deaktiviert)
- A2 = Leistung 1.2X

13) TECHNISCHE MERKMALE

Nennspannung	24 V _{DC}	Masse	36 g
Maximale Betriebsspannung	30 V _{DC}	Umweltklasse nach EN 62820-1-1	KLASSE III
Betriebsstromaufnahme	12 mA max @ 30 V _{DC}	Betriebstemperatur	Von -10 °C bis +55 °C
Stromaufnahme im Standby-Betrieb	9 mA max @ 30 V _{DC}	Max. Höhe	2000m s.l.m.
Abmessungen (B x H x T)	55 x 55 x 24 mm	Schutzart	IP20

ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE

V12F-PEDIST - Mوزع إشارة للمحطات الخارجية - مجموعة المنتجات بسلكين

AR

(1) عام

الجهاز V12F-PEDIST هو جزء من نظام AVE DOMINA الإنترنتكتر فيديو بسلكين **V44EASY** وهو عبارة عن موزع إشارة لعدة محطات خارجية. يسمح الجهاز بتوصيل ثلاث محطات خارجية بحد أقصى.

2) إقرار المطابقة

الجهاز V12F-PEDIST مطابق للمعايير التالية:

- EN 62820-1-1:2016 أنظمة الاتصال الداخلي للمباني - الجزء 1-1: اشتراطات النظام - عام. الدرجة 2؛
- كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU؛
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006؛

3) التركيب والوضع والتثبيت

يجب تركيب المنتج V12F-PEDIST في حدود الحرارة المشار إليها وعن طريق اتباع التعليمات الواردة في هذه الوثيقة. يمكن تثبيت الجهاز على النحو التالي:

1. بالوضع على الحائط: نَقْد ثقبين في الحائط بالتوافق مع الثقبتين الموجودتين على الوحدة (انظر الشكل 1).
2. غاطس في علبة

4) توصيل المداخل

بمداخل الناقل 1، الناقل 2، الناقل 3، الناقل 4 يجب توصيل المحطات الخارجية المركبة في النظام أو واجهات كاميرات الفيديو التناظرية V12F-CAM (انظر الشكل 2) بحد أقصى 3.

5) توصيل المخارج

يجب توصيل الناقل بسلكين بأحد زوجي مخرج الناقل 1 أو الناقل 2. يمكن استخدام المخرج الآخر لتوصيل أجهزة إضافية على الناقل بسلكين (انظر الشكل 2).

6) الليد على متن الجهاز

يحتوي الجهاز على 1 لمبة ليد:

L1: لون أخضر (مضيء عند وجود التغذية)

7) اختيار كسب المضخم

يسمح المحول RC بتعديل كسب المضخم الداخلي على النحو التالي:

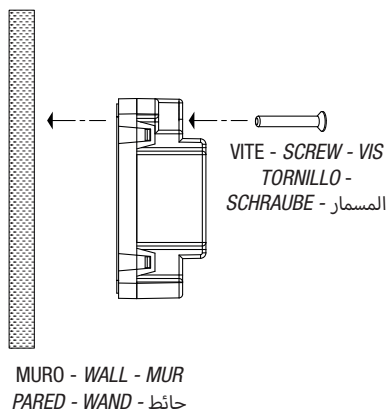
- A1 = الكسب 1X (مفصول)
- A2 = الكسب 1.2X

13) المواصفات الفنية

الجهد الاسمي	24 فولتتيار مستمر	الكتلة	36 جرام
جهد العمل الأقصى	30 فولتتيار مستمر	الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1	الفئة الثالثة
الاستهلاك أثناء التشغيل	12 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر	حرارة التشغيل	من -10° مئوية إلى +55° مئوية
الاستهلاك في وضع الاستعداد	9 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر	أقصى ارتفاع	2000 متراً فوق سطح البحر.
الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق)	24 × 55 × 24 مم	درجة الحماية	IP20

من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات

1

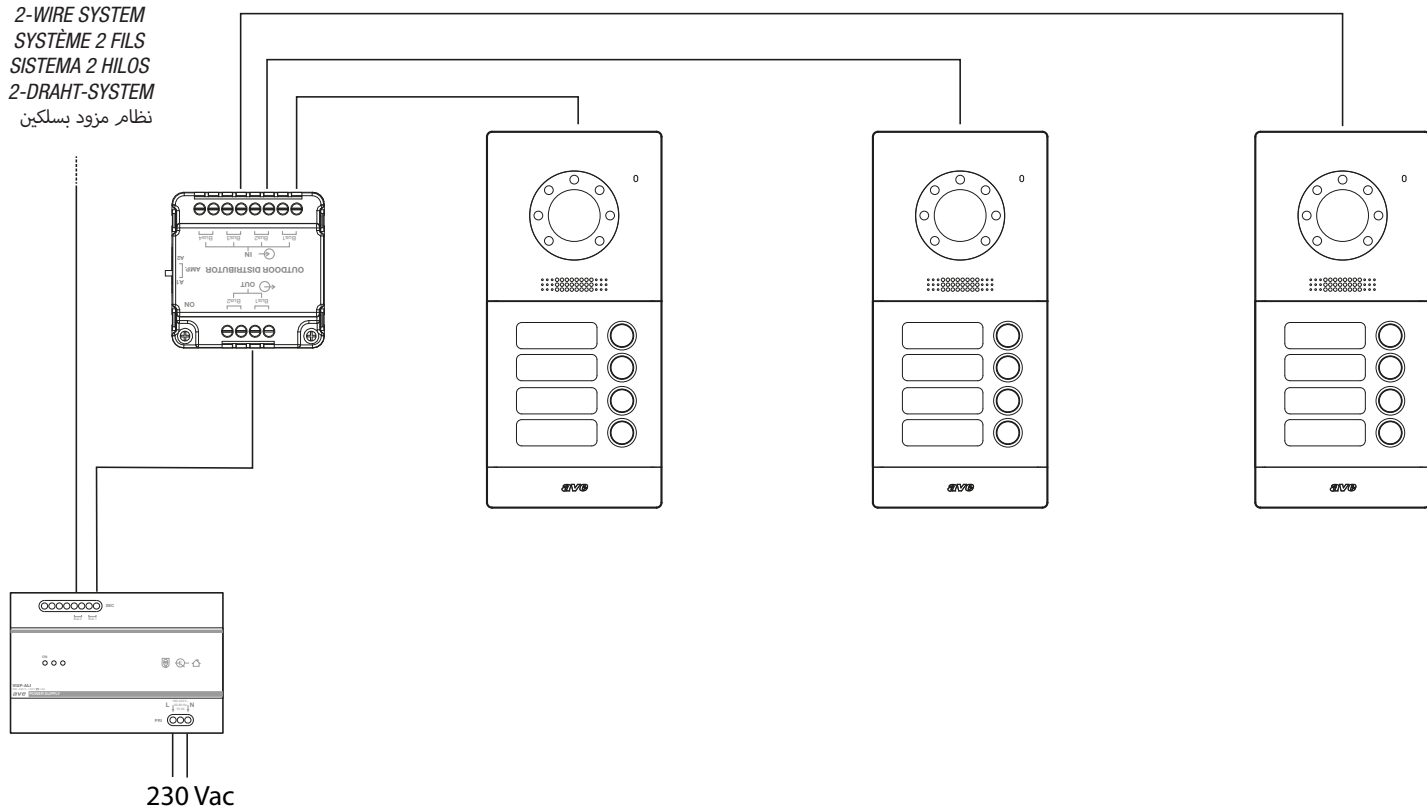


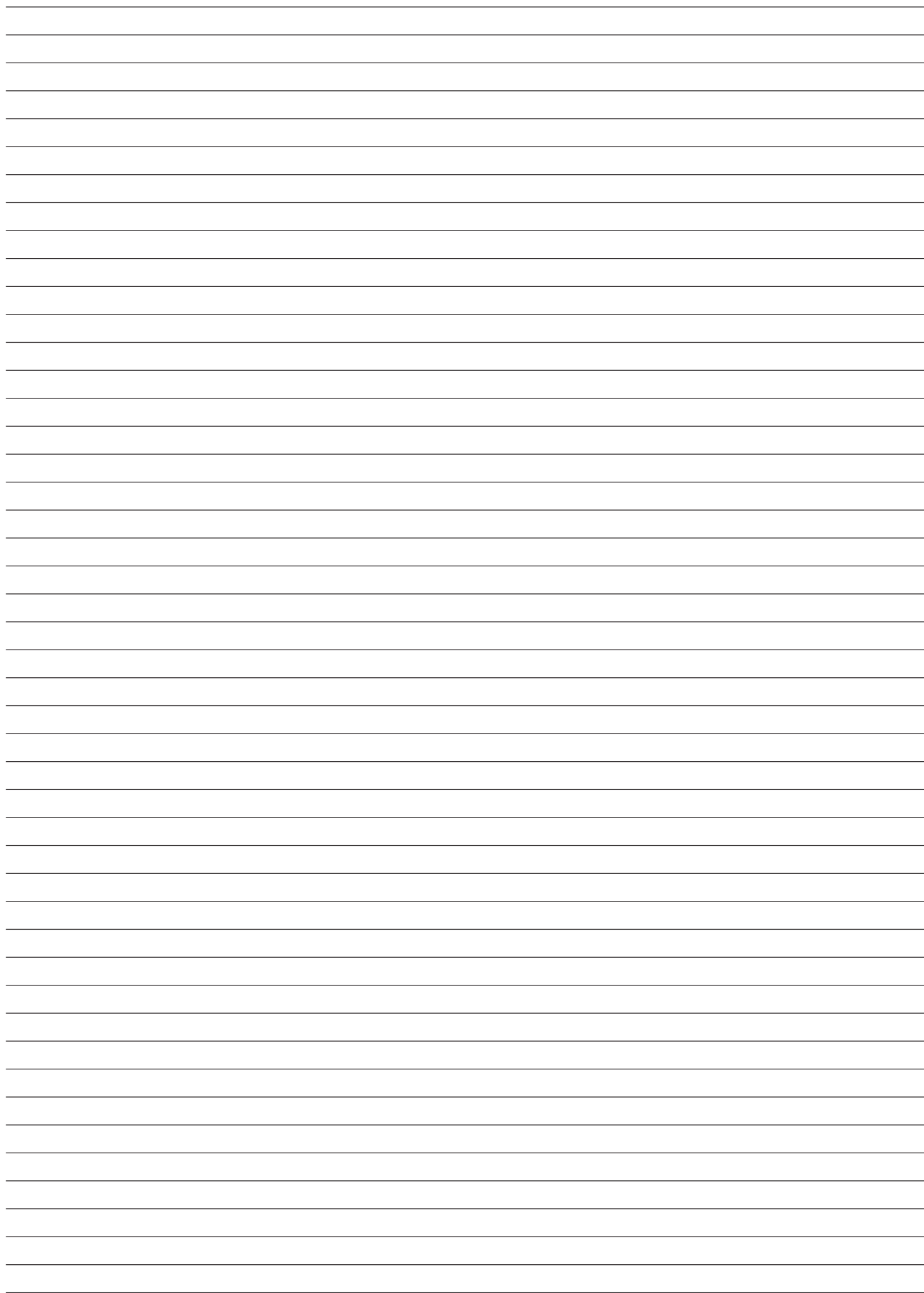
MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI
COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM
MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS
MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS
VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH
2-DRAHT-SYSTEM
الدليل الكامل للنظام المزود بـ 2 سلكين



2

SISTEMA 2 FILI
2-WIRE SYSTEM
SYSTÈME 2 FILS
SISTEMA 2 HILOS
2-DRAHT-SYSTEM
نظام مزود بـ 2 سلكين





Blank lined paper for writing.

Blank lined paper for writing.

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garantiezeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.p.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القائل بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

